

1. ERANSKINA

ANEXO 1

BIZKAIKO FORU ALDUNDIAK ETA ASOCIACION GUIPUZCOANA DE AYUDA A LA PARÁLISIS CEREBRAL Y ALTERACIONES AFINES ELKARTEAREN ARTEAN SINATUTAKO LANKIDETZA HITZARMENA LUZATZEA 2019. URTERAKO DESGAITASUN INTELEKTUALAK DITUZTEN PERTSONENTZAKO EGUNEKO ARRETA ZERBITZUA EGITEKO BERGARA-OXIRONDO EGUNEKO ZENTROAN.

PRÓRROGA DEL CONVENIO DE COLABORACIÓN SUSCRITO ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA Y LA ASOCIACIÓN GUIPUZCOANA DE AYUDA A LA PARÁLISIS CEREBRAL Y ALTERACIONES AFINES PARA LA PRESTACIÓN DE UN SERVICIO DE ATENCIÓN DIURNA EN EL CENTRO DE DÍA BERGARA-OXIRONDO PARA EL AÑO 2019.

Bilbon, 2018ko abenduaren 17an.

En Bilbao, a 17 de diciembre de 2018.

BILDU DIRA

SE REÚNEN

ALDE BATETIK, Isabel Sanchez Robles andrea, Gizarte Ekintza Saileko foru diputatua, Bizkaiko Foru Aldundiaren izenean eta haren ordezkari gisa.

DE UNA PARTE, Dña. Isabel Sánchez Robles, Diputada Foral del Departamento de Acción Social, en nombre y representación de la Diputación Foral de Bizkaia, y

BESTETIK, Esther Larrañaga Aguirre andrea, Asociación Guipuzcoana de Ayuda a la Parálisis Cerebral y Alteraciones Afines Elkartearen eskuorde moduan (IFG.: G20047569).

DE OTRA PARTE, Dña. Esther Larrañaga Aguirre, como representante de la Asociación Guipuzcoana de Ayuda a la Parálisis Cerebral y Alteraciones Afines con el número de NIF G20047569

Alderdiek agiri hau formalizatzeko behar den gaitasun juridikoa eta ordezkaritzan jarduteko ahalordea onartu diote elkarri, eta elkar hartuta hauxe adierazi dute.

Ambas partes se reconocen mutuamente la capacidad jurídica necesaria para la formalización del presente documento y aceptándose recíprocamente las representaciones a cuyo tenor actúan, de común acuerdo manifiestan

AURREKARIAK

ANTECEDENTES

Bizkaiko Foru Aldundiak, 2014eko maiatzaren 23ko Gobernu Kontseiluaren Erabakiaren bitartez, erabaki zuen lankidetzaz hitzarmena sinatzea Asociación Guipuzcoana de Ayuda a la Parálisis Cerebral y Alteraciones Afines elkarrearekin; hitzarmen horren xedea BERGARA-OXIRONDO EGUNEKO ZENTROAN desgaitasun intelektualak dituzten pertsonentzako EGUNEKO ARRETA zerbitzua egitea zenprestazioa egiteko. Hitzarmenaren azken luzapena Bizkaiko Foru Aldundiko Gizarte Ekintza Saileko diputatu andrearen abenduaren 27ko 68033/2017 Foru Aginduaren bidez onetsi zen:

La Diputación Foral de Bizkaia mediante Acuerdo de Consejo de Gobierno de fecha 23 de diciembre de 2014, acordó suscribir el Convenio de Colaboración con la Asociación Guipuzcoana de Ayuda a la Parálisis Cerebral y Alteraciones Afines, para la prestación del servicio de atención diurna en el CENTRO DE DÍA BERGARA-OXIRONDO, cuya última prórroga se aprobó por Orden Foral dictada por la Ilma. Sra. Diputada del Departamento de Acción Social de la Diputación Foral de Bizkaia, nº 68033/2017, de 27 de diciembre, en los siguientes términos:

AÑO	PLAZAS	PRECIO PLAZA DIA (SIN IVA)	DÍAS APERTURA CENTRO	PRECIO MÁXIMO CONVENIO (SIN IVA)
2018	11	80,39 €	213	188.354,00 €

Adierazi den Hitzarmen horren hamahirugarren klausulan ondokoa ezarri zen:

"Hitzarmen hau 2015eko urtarrilaren 1etik 2015eko abenduaren 31ra arte egongo da indarrean.

Indarraldia amaitu aurretik alderdiek, elkar hartuta, hitzarmena urtebeterako luzatzea erabaki ahal izango dute. Gehienez bost (5) luzamendu izapidetu ahal izango dira, alderdi batek 3 hilabete lehenago hitzarmena berariaz eta modu sinesgarrian salatu ezean."

Klausula horretan ezarri dena betetzearen ondoretarako bidezkoa da Hitzarmen horren luzapena proposatzea 2019. urterako, ondoko termino hauetan:

La cláusula decimotercera del citado Convenio dispone que:

"La vigencia del presente Convenio abarcará el periodo comprendido entre el 1 de enero de 2015 y el 31 de diciembre de 2015.

Antes de la finalización del plazo, se podrá acordar de mutuo acuerdo prórrogas expresas anuales, siendo cinco (5) el número máximo de prórrogas a tramitar, salvo que cualquiera de las partes denuncie expresa y fehacientemente el mismo con una antelación mínima de 3 meses."

Con objeto de dar cumplimiento a lo previsto en esta cláusula procede proponer la prórroga del citado Convenio para el año 2019, en los siguientes términos:

AÑO	PLAZAS	PRECIO PLAZA DIA (SIN IVA)	DÍAS APERTURA CENTRO	PRECIO MÁXIMO CONVENIO (SIN IVA)
2019	11	80,39 €	213	188.354,00 €

Hitzarmen honek eragiten dituen gastuei aurre egiteko nahikoa kreditu dago aurrekontuko partida honetan: Ekonomikoa: 23708; Programa: 231.107; Organikoa: 0303; proiektuaren zenbakia: 2009/0055; Organikoa: 0303, 2019. Urtekoa.

Para hacer frente al gasto originado por la presente prórroga existe crédito adecuado y suficiente en la partida presupuestaria siguiente: Económico 23708; Programa 231.107; Número de Proyecto 2009/0055, Orgánico 0303; del ejercicio 2019.

Horregatik guztiagatik, Bizkaiko Foru Aldundiak, alde batetik eta, Asociación Guipuzcoana de ayuda a la Parálisis Cerebral y Alteraciones Afines Elkarteak, bestetik, hauxe

Por todo lo cual, la Diputación Foral de Bizkaia, por una parte, y la Asociación Guipuzcoana de Ayuda a la Parálisis Cerebral y Alteraciones Afines, por otra,

ADOSTU DUTE

ACUERDAN

LEHENENGOA.- Bizkaiko Foru Aldundiak eta Asociacion guipuzcoana de ayuda a la parálisis cerebral y alteraciones afines (IFZ: G-20047569) Elkarrean Bergara-oxirondo eguneko zentroan desgaitasun intelektualak dituzten pertsonentzako Eguneko Arreta zerbitzua egiteko sinatu zuten lankidetzak hitzarmena 2019ko abenduaren 31ra arte luzatzea onartu dute. Hona hemen luzapenerako hitzartu dituzten baldintzak.

PRIMERO.- Aprobar la prórroga del Convenio de Colaboración suscrito entre la Diputación Foral de Bizkaia y la Asociación Guipuzcoana de Ayuda a la Parálisis Cerebral y Alteraciones Afines (Nif G-20047569), para la prestación del Servicio de atención diurna en el CENTRO DE DIA BERGARA-OXIRONDO, dirigido hacia las Personas con Discapacidad Intelectual, hasta el 31 de diciembre de 2019, sobre la base de las siguientes cláusulas convenidas:

AÑO	PLAZAS	PRECIO PLAZA DIA (SIN IVA)	DÍAS APERTURA CENTRO	PRECIO MÁXIMO CONVENIO (SIN IVA)
2019	11	80,39 €	213	188.354,00 €

BIGARRENA.- Luzapen honek sortutako gastuari aurre egiteko kreditu nahikoa eta egokia dago aurrekontuko partida honetan: 23708 Ekonomikoa; 231.107 Programa; Proiektu zk.: 2009/0055; 0303 Organikoa; 2019ko ekitaldikoa.

SEGUNDO.- Para hacer frente al gasto originado por la presente prórroga existe crédito adecuado y suficiente en la partida presupuestaria siguiente: Económico 23708; Programa 231.107 Número de Proyecto 2009/0055, Orgánico 0303; del ejercicio 2019.

HIRUGARRENA.- Hitzarmenaren luzapen honek 2019ko urtarrilaren 1etik aurrera izango ditu ondorioak.

TERCERO.- La presente prórroga del convenio surtirá efectos a partir del 1 de enero de 2019.

Hitzarmenaren luzapenaren bi ale idatzi dira, bat alderdi bakoitzarentzat, ondorio bakarrarekin, eta berarekin ados daudela erakusteko eta itundutakoa borondate onez betetzeko, bi aleak sinatu dituzte goiburuan adierazitako lekuan eta egunean.

De la presente prórroga del convenio se redactan dos ejemplares, uno para cada parte y a un efecto, y en prueba de conformidad y para cumplir lo pactado de buena fe, se firman los dos ejemplares en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento.

POR LA ENTIDAD

ASOCIACIÓN GUIPUZCOANA DE AYUDA A LA PARÁLISIS CEREBRAL Y ALTERACIONES AFINES

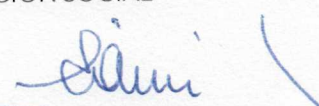
REPRESENTANTE

ASPACE
Gipuzkoa
Asociación de Parálisis Cerebral
Sin./Fdo.  Iñaki Aguirre

POR LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
GIZARTE EKINTZA SAILEKO FORU
DIPUTATUA

DIPUTADA FORAL DEL DEPARTAMENTO DE
ACCIÓN SOCIAL


Sin./Fdo. Isabel Sánchez Robles.